



**Focus sulla medicina  
complementare**  
| Pagine 4-5

**132ª Assemblea  
generale –  
chiaro attestato  
di fiducia**  
| Pagina 8

**Conto annuale  
2024 – gestire  
le sfide finanziarie**  
| Pagina 9

# AQTUELL <sup>2</sup>/<sub>25</sub>

News per i clienti 2, giugno 2025



## Cara lettrice, caro lettore,

Il primo semestre del 2025 si avvia alla fine. Continuiamo a lavorare sotto pressione per cercare di tenere il passo con la mole di lavoro. Per ora ci riusciamo solo in parte ma, grazie alle misure avviate già l'anno scorso, siamo fiduciosi che ce la faremo nel secondo semestre. In quest'ottica ci è sicuramente di aiuto la riduzione del portafoglio assicurati nell'assicurazione di base – il risultato di una decisione consapevole per garantire la solidità della nostra base finanziaria e un servizio di alta qualità anche a lungo termine.

La nostra Assemblea generale presso il Centro Congressi «Trafo» di Baden è stata nuovamente un momento clou del primo semestre. L'elevata partecipazione e il forte sostegno a tutti i punti all'ordine del giorno testimoniano ancora una volta la grande fiducia che voi, cari assicurati, riponete nella nostra organizzazione. Un supporto per il quale ringraziamo cordialmente.

Il risultato finanziario dell'esercizio 2024 è stato nuovamente influenzato dal netto e inatteso aumento della clientela. Gli investimenti di capitale presentano invece un risultato positivo. Anche quest'anno soddisfiamo i requisiti minimi in materia di solvibilità.

Al contempo, portiamo avanti con decisione la trasformazione digitale. Dal portale per i clienti ai processi di assistenza e ai contatti personali, investiamo in soluzioni per semplificarle la vita quotidiana e creare trasparenza.

Il focus editoriale di questa edizione di **AQTUELL** è dedicata alla medicina alternativa. Sempre più persone puntano su metodi complementari parallelamente alle cure convenzionali. Noi forniamo informazioni oggettive e differenziate, indicando le prestazioni che Aquilana si assume in questo settore.

A nome dell'intero team la ringrazio per la sua fiducia. Insieme, plasmeremo una Aquilana forte anche in prospettiva futura.

Cordialmente

**Werner Stoller**

Direttore

### Potrà raggiungerci così

Il nostro servizio clienti risponde alle sue domande al numero telefonico **+41 56 203 44 22** (da lunedì a venerdì, dalle ore 8 alle 16.30) o per e-mail sotto [kundendienst@aquilana.ch](mailto:kundendienst@aquilana.ch). Oppure utilizzi la funzione messaggi del portale per i clienti sotto [www.myaquilana.ch](http://www.myaquilana.ch).

Ci segue



### Impressum

#### Editore

Aquilana Versicherungen, Baden  
**Concetto e configurazione grafica**  
visàvis Kommunikation AG

#### Traduzione

Inter-Translations SA

#### Correttore

sprach-art

#### Stampa

Köpflipartners AG

#### Tiratura complessiva

42'500 copie

#### Frequenza della pubblicazione

3 volte all'anno in it, de, fr, en

Prossima edizione: ottobre 2025

CLIMA-NEUTRALE |

Prodotto e compensato in Svizzera.  
100% carta usata riciclata, certificato  
FSC e Blauer Engel.

## Premi assicurativi 2026

Ogni anno, comunichiamo ai nostri assicurati i nuovi premi delle assicurazioni di base e complementari nel mese di ottobre. Le disposizioni di legge sulla procedura di approvazione dei premi prevedono che i premi dell'assicurazione di base per l'anno successivo possano essere pubblicati solo dopo l'approvazione da parte dell'Ufficio federale della sanità pubblica (UFSP). I premi delle assicurazioni complementari, invece, possono essere già comunicati se non sono previsti aumenti. Tuttavia, per il 2026 sono previsti, per alcuni prodotti specifici, adeguamenti dei premi che pubblicheremo probabilmente dopo la procedura di approvazione dei premi da parte dell'autorità di vigilanza (FINMA).

## Termini di disdetta per le assicurazioni complementari

Le condizioni contrattuali e i termini di disdetta per le assicurazioni complementari possono variare in base all'assicuratore. Con Aquilana, la durata minima del contratto è di un anno, con rinnovo automatico di un ulteriore anno se il prodotto assicurativo o il contratto non viene disdetto. La disdetta ordinaria è possibile con un preavviso di tre mesi dalla fine dell'anno e dopo almeno un anno di assicurazione senza interruzioni. Poiché in caso di cambio successivo o di cambio di assicuratore la riammissione non è garantita, raccomandiamo di ponderare bene la decisione. La riammissione può dipendere da vari fattori come il suo stato di salute, il limite di età o le patologie e i disturbi precedenti. Per informazioni dettagliate su termini di disdetta e modalità, la preghiamo di visitare l'area download del nostro sito web. Il nostro servizio clienti è sempre disponibile per fornirle una consulenza e indicarle le opzioni per ottimizzare i premi. Non esiti a contattarci per ulteriori informazioni e una consulenza personalizzata.

## Trasferisca le sue assicurazioni complementari ad Aquilana

I cambiamenti nella vita reale richiedono soluzioni assicurative flessibili. Le nostre assicurazioni complementari le offrono più libertà di scelta e comfort, colmano le lacune di copertura e la proteggono da elevati costi supplementari a suo carico. Se lo stato di salute lo consente, l'assicurazione può essere stipulata fino all'età di 65 anni, a condizione che il suo stato di salute lo permette.

Al momento ha le sue assicurazioni complementari presso un'altra compagnia o necessita di un upgrade? Verifichi le opzioni a sua disposizione e ci contatti per una consulenza senza impegno. Scopri di più sui vantaggi del passaggio ad Aquilana.

### Ecco i vantaggi per lei con Aquilana

- ✓ Premi convenienti e sostenibili anche in età avanzata
- ✓ Nessuna differenza nei premi in base al sesso e al luogo di domicilio
- ✓ Eccezionale rapporto prezzo-prestazioni a livello settoriale (riconoscimenti SIQT nello «Schweizer Branchenmonitor 2024», il monitore svizzero dell'industria)
- ✓ Le assicurazioni possono essere stipulate fino all'età di 65 anni
- ✓ Offerta assicurativa semplice e comprensibile per tutti



Ulteriori informazioni sono disponibili sul nostro sito web:  
[www.aquilana.ch/zusatzversicherung-finden](http://www.aquilana.ch/zusatzversicherung-finden)



## Suggerimento per un libro

**Prof. Dr. Edzard Ernst, «Alternativmedizin – Was hilft, was schadet» (Medicina alternativa – cosa fa bene e cosa fa male)**

La medicina alternativa polarizza l'opinione pubblica – di che cosa ci si può veramente fidare? In questo libro (in tedesco), Edzard Ernst, studioso di fama, fornisce una classificazione fondata e obiettiva, mettendo a confronto 20 metodi raccomandabili e 20 discutibili in modo chiaro, comprensibile e basato sui fatti. Per tutti coloro che desiderano informarsi sulla medicina alternativa, senza miti e con un orientamento scientifico.



Ulteriori informazioni sono disponibili qui:  
[www.orellfussli.ch/shop/home/artikeldetails/A1059774544](http://www.orellfussli.ch/shop/home/artikeldetails/A1059774544)

# Medicina complementare e medicina alternativa



**La medicina complementare inizia laddove i metodi classici raggiungono i propri limiti sia fisici che psicologici.**

**«Ho provato quasi tutto, finché non mi è stata raccomandata l'agopuntura.» Parlando di malattie croniche, frasi di questo tipo si sentono spesso. Quando la medicina convenzionale raggiunge i suoi limiti, molti cercano altre strade. La medicina convenzionale fornisce referti, ma non garantisce guarigione o sollievo. Non c'è quindi da meravigliarsi se i pazienti cercano metodi integrativi. Cresce il desiderio di una visione olistica della salute e della malattia – e con esso l'interesse nei confronti della medicina alternativa.**

## Che cosa si intende per medicina complementare?

Il termine «medicina complementare» comprende i metodi terapeutici basati su una concezione olistica della salute, incentrata sulla convinzione che il corpo disponga di capacità di autoguarigione che possono essere attivate e supportate in modo mirato con determinate terapie. L'essere umano viene quindi visto come un'unità di corpo, mente e anima e il termine «salute» non significa più «non essere malati», bensì descrive un equilibrio attivo tra corpo, mente e anima.

Dall'agopuntura all'omeopatia, dall'osteopatia alla medicina tradizionale cinese (MTC), la medicina complementare comprende un'impressionante varietà di approcci. Spesso si parla di medicina complementare e alternativa (MCA) se questi metodi integrano utilmente la medicina convenzionale.

## Non solo una tendenza

Il fenomeno, inizialmente considerato di nicchia, ha ormai assunto un ruolo centrale. Il «Barometro MCA 2024» del Registro di Medicina Empirica (RME) mostra che il 66%

della popolazione svizzera ha già fatto ricorso alla MCA. Ben l'88% degli intervistati è dell'opinione che la MCA possa essere impiegata utilmente come integrazione (63%) o, per quanto possibile, in alternativa alla medicina convenzionale (25%). La MCA viene utilizzata con maggiore frequenza per dolori al collo/alla schiena (14% dei trattamenti), dolori muscolari in genere o crampi (8%) e dolori articolari (7%), ma anche preventivamente.

Circa nove utenti di una prestazione di MCA su dieci dicono soddisfatti o molto soddisfatti dei risultati. Non c'è quindi da meravigliarsi se molte persone puntano su questa strada integrativa per la cura della propria salute.

## Buono a sapersi

Con le assicurazioni complementari cure ambulatoriali PLUS e TOP, Aquilana partecipa ai trattamenti da parte di medici, naturopati e terapeuti riconosciuti:

### Ad esempio:

- omeopatia
- medicina cinese
- terapia neurale
- fitoterapia
- medicina antroposofica incl. i preparati omeopatici e antroposofici



Ulteriori informazioni sulle nostre prestazioni sono disponibili tramite il codice QR o sul sito [www.aquilana.ch/versicherungen/zusatzversicherungen](http://www.aquilana.ch/versicherungen/zusatzversicherungen)

## Per il corpo, la mente e l'anima

Molte persone si rivolgono alla medicina complementare se con i trattamenti di medicina convenzionale non si sentono considerate in modo olistico o semplicemente non notano progressi. Spesso i procedimenti della medicina complementare puntano non solo all'eliminazione dei sintomi, ma anche al rafforzamento delle capacità di autoguarigione e al coinvolgimento attivo dei pazienti.

In particolare le persone con dolori cronici, disturbi da stress o sintomi fisici e psichici percepiscono questi metodi come benefici. Anche in caso di malattie reumatiche, Long Covid o sindromi da esaurimento si adottano terapie di accompagnamento – tuttavia, il successo varia notevolmente da persona a persona.

## I metodi della medicina complementare

L'RME certifica terapeuti per un totale di 210 metodi terapeutici e attestati professionali di medicina complementare e alternativa. Cinque metodi terapeutici – agopuntura, omeopatia classica, medicina antroposofica, fitoterapia e terapia farmacologica della medicina tradizionale cinese (MTC) – sono addirittura coperti dall'assicurazione di base se effettuati da medici con il relativo perfezionamento professionale.

La gamma di metodi è ampia e va dalle millenarie tradizioni curative asiatiche ai procedimenti moderni. In Svizzera sono molto richieste l'osteopatia, l'agopuntura, l'omeopatia e la MTC. Anche la terapia craniosacrale, la fitoterapia e gli approcci antroposofici vengono utilizzati regolarmente, spesso a integrazione della medicina convenzionale. Importante da sapere: chi pratica la medicina complementare deve avere una solida formazione. I terapeuti riconosciuti dall'RME soddisfano standard qualitativi definiti e si impegnano a effettuare l'aggiornamento continuo.



## La salute è qualcosa di assolutamente individuale

Ogni persona reagisce in modo differente e necessita a volte di altri metodi. Chi ha un atteggiamento aperto, spesso trova nella medicina complementare un'utile integrazione di quella convenzionale. Fondamentale è che il metodo sia adatto alla persona in questione e applicato in modo professionale. Si informi e dia retta alle sue sensazioni per scegliere il tipo di trattamento davvero adatto a lei.



## Consiglio

### Come riconoscere i terapeuti seri

Secondo il «Barometro MCA 2024», il motivo principale per la scelta del medico o dello studio terapeutico è la fiducia nella persona curante (53%). I nostri consigli per una ricerca riuscita di un terapeuta:

- dia importanza alla certificazione RME o all'autorizzazione cantonale
- chiarisca già nel primo colloquio i costi e gli obiettivi del trattamento (inclusi i costi coperti dalla sua assicurazione e quelli non coperti)
- verifichi se il metodo è adatto alla sua problematica sanitaria – non tutte le terapie sono adatte a tutte le esigenze

La piattaforma di ricerca dell'RME le offre aiuto nella ricerca di terapeuti qualificati.



Maggiori informazioni sono disponibili sul sito [www.rme.ch/it](http://www.rme.ch/it)

# «Per fortuna ero assicurata.»

L'assicurazione di base costituisce un punto di partenza importante. Tuttavia, non copre tutto, soprattutto quando si tratta di terapie alternative o di esigenze sanitarie individuali. Il vero valore di un'assicurazione complementare emerge chiaramente soprattutto in questi casi, colmando le lacune, garantendo margine di manovra finanziario e consentendole di scegliere il tipo di trattamento in grado di darle il massimo beneficio.

Alcuni dei nostri assicurati si sono trovati in questa situazione e ci ringraziano per la copertura supplementare di cui dispongono.



«Ho sofferto per mesi di dolori alla schiena. Solo l'osteopatia mi ha aiutato e Aquilana si è assunta i costi del trattamento.»

Daniela K., 48 anni, assicurazione complementare cure ambulatoriali PLUS

## Si faccia un'idea più precisa

Le assicurazioni complementari **cure ambulatoriali PLUS** e **TOP** integrano l'assicurazione di base in modo mirato, soprattutto in ambito ambulatoriale. Supportano efficacemente la sua previdenza sanitaria, garantendo sicurezza finanziaria ben oltre le prestazioni obbligatoriamente a carico della cassa malattia. La combinazione di entrambi i prodotti offre una copertura completa – dalla prevenzione ai trattamenti alternativi fino alle prestazioni complementari specifiche.

Prestazioni	Cure ambulatoriali PLUS	Cure ambulatoriali TOP
Farmaci e medicinali non obbligatoriamente a carico della cassa malattia	sì	no
Medicina alternativa, massaggi e health coaching	90% max. CHF 1'000.– all'anno	90% max. CHF 2'000.– all'anno
Lenti per occhiali, montatura e lenti a contatto	sì	no
Visita ginecologica preventiva, amniocentesi se prescritte dal medico	sì	no
Vaccinazioni preventive e protettive (incl. la protezione viaggi)	sì	no
Ausili medici e oggetti per uso medico	90% max. CHF 200.– all'anno	90% max. CHF 1'000.– all'anno
Onorari privati in caso di cure mediche ambulatoriali all'estero (emergenze mediche)	no	sì
Cure ambulatoriali facoltative all'estero	no	sì

Estratto delle prestazioni cure ambulatoriali PLUS e TOP a confronto. Tutte le prestazioni sono disponibili sul nostro sito web [www.aquilana.ch](http://www.aquilana.ch).

## Buono a sapersi



La stipulazione è possibile fino ai 65 anni di età, a condizione che lo stato di salute sia buono.



### Una buona copertura dà tranquillità

Il nostro team di consulenti sarà lieto di rispondere a tutte le sue domande sul tema assicurazione complementare e di consigliarla. Per ulteriori informazioni scansioni il codice QR.

# In ospedale conta molto di più del semplice trattamento.

Che sia programmato o inatteso, un ricovero ospedaliero è una situazione eccezionale. Poter contare non solo su cure di buona qualità, ma anche su privacy, comfort e libertà decisionale è un vantaggio essenziale. L'assicurazione complementare ospedaliera di Aquilana serve proprio a questo.



**Più comfort – ricovero in una camera a uno o due letti**



**Più libertà di scelta – libera scelta del medico in un ospedale a sua scelta**



**Più sicurezza – piena copertura dei costi anche per emergenze all'estero**

## I suoi vantaggi con l'assicurazione complementare ospedaliera di Aquilana

Con le nostre assicurazioni complementari ospedaliere, può garantirsi l'accesso a un'assistenza medica e infermieristica di alta qualità e conforme alle sue esigenze. Sarà lei a scegliere l'ospedale, il livello di comfort della camera e – in base all'estensione della copertura – anche il medico curante. In caso di malattia, infortunio o maternità, decida lei quanta libertà e quanto comfort desidera.

Prestazioni	Comune	Semiprivato	Privato
<b>Libera scelta negli ospedali dell'elenco e convenzionati in Svizzera (ospedali acuti pubblici e privati e cliniche di riabilitazione)</b>	sì	sì	sì
<b>Comfort della camera</b>	Camera a più letti	Camera a 2 letti	Camera singola
<b>Spese di trasporto e salvataggio (incluso il rimpatrio)</b>	CHF 20'000.–	Importo illimitato	Importo illimitato
<b>Servizi alberghieri / comfort della camera per vitto e alloggio</b> (secondo la regolamentazione della partecipazione ai costi ai sensi dell'art. 44 CGA, edizione 2015, versione rivista 2024, risp. dell'art. B10 CGA, edizione 2024)	sì	sì	no
<b>Ricoveri ospedalieri di emergenza all'estero (durante viaggi di lavoro o di vacanza)</b>	Piena assunzione dei costi non coperti per legge (in camera a tre o più letti)	Piena assunzione dei costi non coperti per legge (in camera a due letti)	Piena assunzione dei costi non coperti per legge (in camera singola)
<b>Protezione giuridica per la salute (Coop Protezione giuridica SA)</b>	no	sì	sì
<b>Servizio Premium di BetterDoc gratuito (ricerca di specialisti)</b>	no	sì	sì

Estratto delle prestazioni delle assicurazioni complementari ospedaliere a confronto. Tutte le prestazioni sono disponibili sul nostro sito web [www.aquilana.ch](http://www.aquilana.ch).

Varianti di franchigia a scelta sono disponibili nei regimi semiprivato e privato (CHF 2'000.–/5'000.–) e consentono una riduzione del premio di ca. il 25% o di ca. il 50%.



**Il comfort non è un lusso, è qualità della vita**

Saremo lieti di fornirle una consulenza sulle nostre assicurazioni complementari ospedaliere.

Per ulteriori informazioni scansi il codice QR.

## Retrospektiva della 132ª Assemblée generale di Aquilana

Il 23 maggio 2025, Aquilana ha avuto il piacere di accogliere i propri assicurati e ospiti alla 132ª Assemblée generale ordinaria presso il Centro Congressi «Trafo» di Baden. Vista l'elevata affluenza, l'evento si è svolto di nuovo nella sala «Trafo» e nella sala cinema 1. La trasmissione in diretta ha permesso ai partecipanti presenti nella sala cinema di seguire l'Assemblée in tutta comodità, pur godendo dello scambio personale. Con circa 700 membri e ospiti, la forte partecipazione ha sottolineato la grande fiducia che i nostri clienti e le organizzazioni partner ripongono in Aquilana.

Ad aprire l'Assemblée è stato il Presidente del nostro Consiglio di amministrazione Dieter Boesch che, nella sua relazione, dal titolo «Opportunità e rischi dell'acquisizione e della perdita di clienti nel campo dell'assicurazione malattia», ha analizzato le attuali problematiche del settore e il modo in cui Aquilana le affronta proattivamente. In particolare, è stata sottolineata l'importanza di aspetti come l'affidabilità, la solidarietà e la vicinanza in un'epoca di incertezza – valori che Aquilana applica e rafforza sistematicamente.

Entro il termine non sono pervenute proposte da parte dei membri. I punti statutari all'ordine del giorno sono stati trattati senza problemi. I membri presenti hanno preso atto con grande interesse del Rapporto di gestione 2024 e del Conto annuale 2024, trasparente e informativo, approvandoli a stragrande maggioranza. Nonostante un risultato di esercizio negativo causato da crescenti spese sanitarie, straordinario aumento del numero di clienti, maggiori pagamenti a compensazione dei rischi e necessità di accantonamenti aggiuntivi, Aquilana – grazie alla solidità delle proprie finanze – è riuscita a garantire la propria stabilità, creando importanti presupposti strategici per il futuro.

Un elemento fondamentale dell'Assemblée di quest'anno sono state le elezioni per il rinnovo del Consiglio di amministrazione (CdA). Tutti i sette membri del CdA sono stati confermati a grande maggioranza per il periodo di mandato 2026-2029. Anche Dieter Boesch è stato confermato nella sua carica di Presidente del CdA. Tale continuità all'interno del CdA rappresenta un forte segnale di stabilità e affidabilità, che crea prospettive chiare per l'orientamento strategico di Aquilana.

Il discarico è stato concesso e il mandato dell'ufficio di revisione esterno e indipendente, la Pricewaterhouse-

Coopers AG di Zurigo, è stato confermato come da proposta del CdA. L'impegno e la competenza dei revisori contribuiscono in modo determinante alla garanzia di qualità e trasparenza che Aquilana ha l'obbligo di fornire ai propri membri. Con i chiari voti espressi, i membri hanno sottolineato la grande fiducia nella Direzione aziendale.

Oltre ai punti all'ordine del giorno formali, l'Assemblée generale ha anche fornito un quadro degli sviluppi in atto all'interno dell'azienda. Werner Stoller, Direttore di Aquilana, ha riferito sul successo dell'implementazione della nuova struttura organizzativa e sulla costante ottimizzazione dell'offerta di servizi digitali. Un'attenzione particolare continuerà a essere dedicata al rafforzamento dell'orientamento al cliente, nonché a garantire la stabilità finanziaria in modo sostenibile.

Un altro punto saliente ha riguardato le prospettive per i prossimi anni: con l'approvazione da parte dell'elettorato svizzero del progetto EFAS (finanziamento uniforme delle prestazioni ambulatoriali e stazionarie nel campo delle cure acute), a partire dal 2028 Aquilana parteciperà attivamente alla definizione delle condizioni quadro per il finanziamento delle prestazioni ambulatoriali e stazionarie. Permangono però notevoli problematiche, soprattutto considerando i perduranti aumenti dei costi sanitari e dei requisiti normativi.

La parte ufficiale dell'Assemblée generale ha goduto di un elegante accompagnamento musicale. L'aperitivo e la cena svoltisi successivamente hanno offerto numerose opportunità per scambi di opinioni tra assicurati, ospiti e collaboratori.

Ringraziamo cordialmente tutti i partecipanti per la presenza e per la fiducia accordataci. L'Assemblée generale 2025 ha evidenziato nuovamente che Aquilana può contare su una comunità forte anche in periodi complessi e impegnativi. Siamo lieti di comunicare fin d'ora la data della prossima Assemblée generale ordinaria che si terrà l'8 maggio 2026, alle ore 17, sempre presso il Centro Congressi «Trafo» di Baden.



## Conto annuale 2024 – stabilità nonostante oneri estremi

Dopo la già forte crescita dell'anno precedente, lo straordinario aumento del numero di clienti è proseguito anche nel 2024: a fine anno, Aquilana contava ca. 90'000 assicurati nell'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie, quasi il doppio rispetto a fine 2022. Solo nel 2024, anno oggetto del rapporto, ciò corrisponde a un incremento netto di ca. 18'000 assicurati, pari al 25%. Di conseguenza, i ricavi da premi hanno registrato un aumento del 29,7% rispetto all'anno precedente a CHF 351,8 mln.

Tale rimarchevole crescita ha tuttavia causato notevoli oneri aggiuntivi per la compensazione dei rischi, nonché una maggiore necessità di accantonamenti. Ne risulta pertanto un risultato di esercizio di CHF -13,0 mln. Il bilancio si presenta comunque ancora solido: il totale di bilancio è aumentato, attestandosi a CHF 467,1 mln, mentre il capitale proprio è rimasto stabile a CHF 79 mln. Nella sua relazione all'Assemblea generale di quest'anno, il Presidente del CdA Dieter Boesch ha chiarito: «Nel campo dell'assicurazione malattia, la crescita ha effetti ambivalenti: a breve termine incide negativamente sulla solvibilità, mentre a lungo termine stabilità e performance devono essere assicurate attraverso una gestione lungimirante.» Per questo, il CdA e la Direzione mantengono la situazione finanziaria e in particolare la liquidità costantemente sotto controllo. La base di capitale proprio e un volume di bilancio stabile rappresentano in tal senso fondamenta solide.

L'attività di investimento ha avuto un andamento positivo: con un rendimento del 5,1%, Aquilana ha messo a segno un risultato finanziario di CHF +22,17 mln. Tale utile ha contribuito in modo determinante a compensare parzialmente le perdite del settore AOMS. La quota di costi amministrativi (LAMal e LCA) si è ridotta dal 5,6% al 4,9%, restando su livelli di efficienza e in linea con gli usi del settore. Inoltre, il controllo sistematico dei costi delle prestazioni ha consentito di ottenere risparmi per ca. CHF 5,1 mln (anno precedente CHF 3,2 mln), un chiaro segnale di consapevolezza dei costi ed efficienza a lungo termine.



Scansi il codice QR per visualizzare ulteriori dettagli del Rapporto di gestione 2024 (in tedesco).

## Gestire la complessità e mantenere la vicinanza

La crescente complessità nel settore sanitario rappresenta anche per Aquilana un'ulteriore problematica di rilevanza sempre maggiore. I nuovi requisiti normativi da parte della FINMA, dell'UFSP e delle autorità per la protezione dei dati, nonché l'aumento degli oneri amministrativi a seguito di verifiche interne ed esterne, richiedono adeguamenti strutturali e una direzione lungimirante.

Aquilana affronta questi sviluppi con misure organizzative mirate, l'ampliamento delle risorse umane e il rafforzamento dei processi digitali. Nonostante i crescenti requisiti imposti dall'esterno, l'obiettivo è sempre restare vicini agli assicurati, offrire soluzioni personalizzate e garantire la qualità del servizio. La strategia resta focalizzata sulla qualità, l'orientamento al cliente e la digitalizzazione. Solo così Aquilana può affermarsi con successo in un contesto di mercato impegnativo e sempre più regolamentato, garantendo al contempo la stabilità e la vicinanza ai propri assicurati.

## Prospettive 2025 – la correzione di rotta assicura la stabilità

Dopo due anni caratterizzati da una crescita straordinaria, nel 2025 Aquilana tornerà operativamente su livelli più sostenibili. Al 1° gennaio 2025 gestivamo ca. 66'000 assicurati AOMS – un calo ampiamente previsto dopo gli adeguamenti dei premi necessari a garantire la stabilità finanziaria a lungo termine.

Grazie a queste misure, ci attendiamo per l'esercizio in corso oneri nettamente inferiori per la compensazione dei rischi e una ridotta necessità di accantonamenti. Contrariamente agli anni precedenti, per l'esercizio 2025 prevediamo il ritorno a un risultato positivo. Sul fronte degli investimenti di capitale riteniamo che l'andamento favorevole continuerà, anche se con rendimenti più contenuti rispetto all'anno precedente. Il CdA e la Direzione continuano a monitorare la situazione finanziaria e a puntare su efficienza, stabilità e pianificazione lungimirante.

# Intervista

**Dott. Michael Willer, Direttore Eskamed SA / RME**

## **Qual è il ruolo dell'RME nel campo della medicina complementare e alternativa in Svizzera?**

Dal 1999, l'RME verifica la qualifica dei terapeuti della medicina complementare e di quella alternativa (MCA, anche: medicina empirica) e li certifica mediante il label di qualità RME. Quasi tutti gli assicuratori malattia utilizzano il label di qualità RME per decidere quali prestazioni di MCA rimborsare nell'ambito delle assicurazioni complementari private. Con ca. 27'000 terapeuti con label di qualità RME, l'RME è l'ente certificatore leader in Svizzera nel campo della MCA.

**«La visione olistica dell'essere umano è un vantaggio molto significativo della MCA rispetto alla medicina convenzionale.»**

## **In che modo l'RME accerta la qualità dei terapeuti certificati, nonché dei metodi terapeutici?**

Il label di qualità RME è valido un anno. I terapeuti devono dimostrare ogni anno di soddisfare le condizioni in vigore per la registrazione, avendo assolto i corsi di aggiornamento continuo e perfezionamento professionale richiesti. L'assegnazione e il rinnovo del label di qualità RME avvengono secondo un processo standardizzato di qualità garantita.

Le condizioni per la registrazione vengono definite e aggiornate regolarmente insieme ad associazioni professionali, organizzazioni, enti formatori, assicuratori e autorità. I nuovi metodi terapeutici vengono verificati e pubblicati nell'elenco dell'RME solo una volta soddisfatti i requisiti per l'ammissione.

## **Che cosa consiglia alle persone che si avvicinano per la prima volta alla medicina complementare e alternativa?**

Consiglio di avere un atteggiamento aperto verso approcci con una concezione olistica dell'essere umano. Ciò

significa anche essere disponibili a fare qualcosa personalmente, occuparsi della propria situazione e dei propri disturbi nonché, eventualmente, affrontare con decisione i cambiamenti necessari. L'importante è cercare terapeuti qualificati e di alta qualità. Arriviamo così alla piattaforma di ricerca RME ([www.rme.ch/it](http://www.rme.ch/it)), dove è possibile trovare i professionisti dotati del label di qualità RME.

## **Secondo lei, come si stanno sviluppando in Svizzera la medicina complementare e quella alternativa?**

Il «Barometro MCA 2024» mostra che la MCA è molto popolare in Svizzera. Non possiamo fare previsioni, ma riteniamo che la popolazione continuerà a utilizzare intensamente la MCA. Parole chiave a questo riguardo sono «malattie croniche», in aumento a causa del nostro stile di vita, e «multimorbilità», cioè la presenza contemporanea di più malattie. La visione olistica dell'essere umano è un vantaggio molto significativo della MCA rispetto alla medicina convenzionale. Ci sono infatti sempre più istituzioni sanitarie che applicano un approccio olistico, abbinando medicina convenzionale e MCA.



**Dott. Michael Willer**

**Direttore Eskamed SA / RME**



Per maggiori informazioni  
sull'RME consulti il sito  
[www.rme.ch/it](http://www.rme.ch/it)